



Oslo kommune  
**Bydel Østensjø**  
Bydelsadministrasjonen

## **Møteinnkalling 3/14**

**Møte:** Omsorgskomite  
**Møtested:** BU salen, Bølerlia 2, 0691  
**Møtetid:** Mandag 12. mai 2014 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 90138878

### **SAKSKART**

Åpen halvtime

#### **Saker til behandling**

Sak 24/14	Godkjenning av innkalling og sakskart 3/14.....	1
Sak 25/14	Godkjenning av protokoll 2/14 .....	1
Sak 26/14	Informasjon fra administrasjonen .....	1
Sak 27/14	Kvartalsrapport og statistikk per 31.03.2014 .....	2
Sak 28/14	Sentrale budsjettjusteringer .....	3
Sak 29/14	Abildsø sykehjem avd. Østensjø - rapport fra anmeldt tilsyn 20.09.2013 .....	5
Sak 30/14	Langerud sykehjem - rapport fra uanmeldt tilsyn 16.10.2013 .....	6
Sak 31/14	Langerud sykehjem - rapport fra anmeldt tilsyn 29.10.2014 .....	7
Sak 32/14	Langerud sykehjem - rapport fra uanmeldt tilsyn 17.12.2013 .....	8
Sak 33/14	Langerud sykehjem- rapport fra anmeldt tilsyn 05.03.2014 .....	9
Sak 34/14	Abildsø sykehjem - rapport fra tilsyn 07.03.2014.....	10
Sak 35/14	Manglerud frivilligsentral - årsmelding og regnskap 2013 .....	11
Sak 36/14	Oppsal frivilligsentral - årsmelding og regnskap 2013 .....	12
Sak 37/14	Bøler seniorsenter - årsmelding og regnskap 2013 .....	13

Eventuelt

Bydel Østensjø 30.04.2014

Karin Svendsen  
leder

Signe Sandnes /s  
sekretær



## **Sak 24/14 Godkjenning av innkalling og sakskart 3/14**

Arkivsak: 201400018  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Signe Sandnes

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	24/14

### **GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSKART 3/14**

## **Sak 25/14 Godkjenning av protokoll 2/14**

Arkivsak: 201400018  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Signe Sandnes

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	25/14

### **GODKJENNING AV PROTOKOLL 2/14**

## **Sak 26/14 Informasjon fra administrasjonen**

Arkivsak: 201400018  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Signe Sandnes

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	26/14

### **INFORMASJON FRA ADMINISTRASJONEN**

## Sak 27/14 Kvartalsrapport og statistikk per 31.03.2014

Arkivsak: 201000048

Arkivkode: 101.2

Saksbehandler: Håkon Kleven

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	27/14
Eldrerådet	12.05.14	25/14
Oppvekstkomite	12.05.14	28/14
Råd for funksjonshemmede	13.05.14	24/14
Bydelsutvalget	19.05.14	70/14

### **KVARTALSLRAPPORT OG STATISTIKK PER 31.03.2014**

Vedlagt følger bydelens kvartalsrapport og statistikk per 31.03.2014. Rapporteringen er endret fra tertialrapport til kvartalsrapport for første rapportering i 2014. Neste rapportering blir per 2. tertial som tidligere.

#### **[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)**

[Kvartalsrapport og statistikk per 31.03.2014 for Bydel Østensjø tas til etterretning.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Håkon Kleven /s  
avdelingssjef

Vedlegg: Sak til Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester med vedlegg

## Sak 28/14 Sentrale budsjettjusteringer

Arkivsak: 201400028

Arkivkode: 121.3

Saksbehandler: Edel G Krogstad

Saksgang	Møtedato	Saknr
Omsorgskomite	12.05.14	28/14
Oppvekstkomite	12.05.14	29/14
Bydelsutvalget	19.05.14	71/14

### SENTRALE BUDSJETTJUSTERINGER

Bydelen har mottatt 2 sentrale budsjettjusteringer og fremlegger disse i en samlet sak.

#### 1. Fordeling av ungdomsmidler på kap. 308 i 2014

I vedtatt budsjett for 2014 er det avsatt på kap.308, 6,713 mill. kroner til flere ulike ungdomstiltak, i tillegg til kr 197 000 som er overført fra 2013.

I tråd med Bystyremelding 2/2010 Ung i Oslo, skal disse midlene benyttes til:

- A. Lokale og regionale sene lørdagskveldstiltak for ungdom (alle bydeler).
- B. Byomfattende ungdomstiltak.
- C. Sentrumstiltak.
- D. Forsøk og forskning.
- E. Integrering av unge med fysiske og/eller psykiske funksjonshemminger.
- F. Utvikling av ungdoms medbestemmelse, herunder ungdomskonferanser/høringer.
- G. Opplæring av ungdomsarbeidere.
- H. Nordisk storby samarbeid om ungdom.

I kommunaldirektørens sak 7/14 er det foretatt en fordeling av disse midlene i tråd med de spesifikasjoner og konkrete formålsbeskrivelser bystyret knytter til avsetningen.

Bydel Østensjø er i kommunaldirektørens sak tildelt kr 100 000 av disse midlene.

Bydelsdirektøren foreslår at midlene avsettes til lokale lørdagsarrangement for ungdom i bydelen i henhold til søknad.

#### 2. Fordeling av tilskudd til drift av senior-/eldresentrene

Det ble i budsjett 2014 avsatt 15 mill. kroner til tilskudd for drift av senior-/eldresentre.

Midlene

fordeles bydelene i forhold til bydelenes netto budsjett til sine senior-/eldresentre. Ved beregning og fordeling av tilskudd er det tatt utgangspunkt i senterets nettobudsjett i 2014. Byrådsavdelingen har innhentet tall fra bydelene og byråd for eldre har foretatt endelig fordeling av midlene. Det presiseres i saken at senior-/eldresentrene kan bruke ekstrabevilgningen som de selv vil for å styrke arbeidet på sentrene. Det skal rapporteres på bruk av midlene ved utgangen av 2014.

Midlene er øremerket til formålet og ubrukte midler i 2014 kan overføres til budsjett 2015.

I byrådets sak 14/14 tildeles Bydel Østensjø totalt 1,023 mill. kroner av disse midlene, hvorav det fordeles til Bøler seniorsenter kr 272 000, Rustad eldrecenter kr 78 000, Manglerud eldrecenter kr 294 000 og Oppsal eldrecenter kr 379 000.

Bydelsdirektøren foreslår at midlene avsettes til ovennevnte formål med dekning i byrådets sak.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge økes med kr 100 000 i henhold til kommunaldirektørens sak 7/14.
2. Funksjon 234 Aktiviserings- og servicetjenester overfor eldre og personer med funksjonsnedsettelse økes med 1,023 mill. kroner i henhold til byrådets sak 14/14.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Håkon Kleven /s  
avdelingssjef

**Sak 29/14 Abildsø sykehjem avd. Østensjø - rapport fra anmeldt tilsyn 20.09.2013**

Arkivsak: 201200223

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	29/14
Råd for funksjonshemmede	13.05.14	27/14
Bydelsutvalget	19.05.14	81/14

**ABILDSØ SYKEHJEM AVD. ØSTENSJØ - RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN 20.09.2013**

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.

## **Sak 30/14 Langerud sykehjem - rapport fra uanmeldt tilsyn 16.10.2013**

Arkivsak: 201100229

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	30/14
Eldrerådet	12.05.14	27/14
Bydelsutvalget	19.05.14	82/14

### **LANGERUD SYKEHJEM - RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN 16.10.2013**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra uanmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 16.10.2013, mottatt i bydelsadministrasjonen 06.01.2014. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten, mottatt 17.03.2014, er vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 16.10.2013 og Sykehjemsetatens uttalelse, tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 2



**Sak 31/14 Langerud sykehjem - rapport fra anmeldt tilsyn  
29.10.2014**

Arkivsak: 201100229

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	31/14
Eldrerådet	12.05.14	28/14
Bydelsutvalget	19.05.14	83/14

**LANGERUD SYKEHJEM - RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN 29.10.2014**

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.

## **Sak 32/14 Langerud sykehjem - rapport fra uanmeldt tilsyn 17.12.2013**

Arkivsak: 201100229

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	32/14
Eldrerådet	12.05.14	29/14
Bydelsutvalget	19.05.14	84/14

### **LANGERUD SYKEHJEM - RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN 17.12.2013**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra uanmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 17.12.2013, mottatt i bydelsadministrasjonen 06.01.2014. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten, mottatt 17.03.2014, er vedlagt rapporten.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 17.12.2013 og Sykehjemsetatens uttalelse tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 2

## **Sak 33/14 Langerud sykehjem- rapport fra anmeldt tilsyn 05.03.2014**

Arkivsak: 201400186

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	33/14
Eldrerådet	12.05.14	30/14
Bydelsutvalget	19.05.14	85/14

### **LANGERUD SYKEHJEM- RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN 05.03.2014**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra anmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 05.03.2014, mottatt i bydelsadministrasjonen 25.03.2014. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten, mottatt 28.04.2014, er også vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra anmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 05.03.2014 og Sykehjemsetatens uttalelse tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 2

## **Sak 34/14 Abildsø sykehjem - rapport fra tilsyn 07.03.2014**

Arkivsak: 201400186

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	34/14
Eldrerådet	12.05.14	31/14
Bydelsutvalget	19.05.14	86/14

### **ABILDSØ SYKEHJEM - RAPPORT FRA TILSYN 07.03.2014**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra tilsynsbesøk ved Abildsø sykehjem 07.03.2014.

Tilsynsutvalgets rapport er mottatt i bydelsadministrasjonen 25.03.2014. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten er mottatt 22.04.2014 og vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra tilsyn ved Abildsø sykehjem 07.03.2014 og Sykehjemsetatens uttalelse tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 2

## Sak 35/14 Manglerud frivilligsentral - årsmelding og regnskap 2013

Arkivsak: 200700210

Arkivkode: 356.6

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
Omsorgskomite	12.05.14	35/14
Eldrerådet	12.05.14	32/14
Oppvekstkomite	12.05.14	35/14
Råd for funksjonshemmede	13.05.14	28/14
Bydelsutvalget	19.05.14	87/14

### MANGLERUD FRIVILLIGSENTRAL - ÅRSMELDING OG REGNSKAP 2013

#### Sammendrag:

Vedlagt oversendes årsmelding og regnskap 2013 fra Manglerud frivilligsentral til orientering. Det gjøres oppmerksom på at Norsk Folkehjelp som er eier av sentralen, behandlet sentralens årsmelding og regnskap for 2013 i sitt årsmøte 01.03.2014 i sak 4/14.

#### [Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)

[Årsmelding og regnskap 2013 fra Manglerud frivilligsentral tas til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: Årsmelding 2013 Manglerud frivilligsentral, inklusiv regnskap og revisorberetning  
Protokoll fra årsmøte i Norsk Folkehjelp Oslo, 1.mars 2014

## Sak 36/14 Oppsal frivilligsentral - årsmelding og regnskap 2013

Arkivsak: 200600777

Arkivkode: 356.6

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Omsorgskomite	12.05.14	36/14
Eldrerådet	12.05.14	33/14
Oppvekstkomite	12.05.14	36/14
Råd for funksjonshemmede	13.05.14	29/14
Bydelsutvalget	19.05.14	88/14

### OPPSAL FRIVILLIGSENTRAL - ÅRSMELDING OG REGNSKAP 2013

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes årsmelding og regnskap 2013 fra Oppsal frivilligsentral til orientering.

#### **[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)**

[Årsmelding og regnskap 2013 fra Oppsal frivilligsentral tas til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: Årsmelding 2013  
Oppsal friv.sentral regnskap 2013

## Sak 37/14 Bøler seniorsenter - årsmelding og regnskap 2013

Arkivsak: 201100562

Arkivkode: 332

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
Omsorgskomite	12.05.14	37/14
Eldrerådet	12.05.14	34/14
Bydelsutvalget	19.05.14	89/14

### BØLER SENIORSENTER - ÅRSMELDING OG REGNSKAP 2013

#### Saksframstilling:

Vedlagt oversendes årsmelding og regnskap 2013 fra Bøler seniorsenter til orientering.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Årsmelding og regnskap 2013 fra Bøler seniorsenter tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: Årsmelding og regnskap 2013 for Bøler seniorsenter